



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.03.2004
KOM(2004)190 endelig

2004/0064 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Igennem 2003 arbejdede Kommissionen og Amerikas Forenede Stater sammen om at nå frem til et forsvarligt regelsæt for overførsel af PNR-data til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection (CBP).

Som nævnt i Kommissionens meddelelse af 16. december 2003¹ til Rådet og Europa-Parlamentet skulle dette regelsæt tage form af en afgørelse ("konstatering af et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau"), som Kommissionen skulle træffe i overensstemmelse med artikel 25, stk. 6, i databeskyttelsesdirektivet (95/46/EF), sammen med en international aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA. Sidstnævnte er nødvendig til at behandle juridiske problemer, som ikke kan behandles i afgørelsen om konstatering af et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau.

Den 23. februar 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger om en sådan aftale med USA og udstedte de relevante forhandlingsdirektiver.

Kommissionen opfordrer nu Rådet til at indgå aftalen med USA. Med henblik herpå forelægger den et forslag til en rådsafgørelse.

¹ COM(2003)826 endelig, «Transfer of Air Passenger Name Record (PNR) Data: a Global EU Approach» (foreligger ikke på dansk).

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet³, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 23. februar 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger på Fællesskabets vegne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection.

Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

² EUT C af, s. .

³ EUT C af, s. .

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabet vegne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG AMERIKAS FORENEDE STATER,

som anerkender, at det er vigtigt, at grundlæggende rettigheder og friheder respekteres, navnlig privatlivets fred, og at det samtidig med beskyttelsen af disse værdier er vigtigt at forhindre og bekæmpe terrorisme og dermed forbunden kriminalitet og anden alvorlig kriminalitet af grænseoverskridende karakter, herunder organiseret kriminalitet,

som tager hensyn til amerikansk lovgivning, hvorefter alle luftfartsselskaber, som driver passagerfly i udenlandsk lufttransport til og fra De Forenede Stater, skal give Department of Homeland Security, i det følgende benævnt "DHS", Bureau of Customs and Border Protection, i det følgende benævnt "CBP", elektronisk adgang til passagerlisteoplysninger, i det følgende benævnt "PNR-oplysninger", hvor sådanne oplysninger er indsamlet og opbevares i luftfartsselskabets automatiske reservations-/afgangskontrolsystemer,

som tager hensyn til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, særlig artikel 7, litra c),

som tager hensyn til CBP's forpligtelseserklæring af ... 2004, som vil blive offentliggjort i Federal Register, i det følgende benævnt "forpligtelseserklæringen",

som tager hensyn til Kommissionens afgørelse ... af ... i medfør af artikel 25, stk. 6, i direktiv 95/46/EF, hvorefter CBP anses for at give et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for PNR-oplysninger, der overføres fra Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt "Fællesskabet", vedrørende flyvninger til eller fra USA i overensstemmelse med forpligtelseserklæringen, som er knyttet til nævnte afgørelse, i det følgende benævnt "afgørelsen",

som noterer sig, at luftfartsselskaber med reservations- og afgangskontrolsystemer beliggende på Fællesskabets medlemsstaters område, vil sørge for overførsel af PNR-oplysninger til CBP, så snart dette er teknisk muligt, men at de amerikanske myndigheder indtil da skal have direkte adgang til oplysninger i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale,

som bekræfter, at denne aftale ikke skaber nogen præcedens for fremtidige drøftelser og forhandlinger mellem De Forenede Stater og Fællesskabet eller mellem nogen af parterne og enhver stat vedrørende overførsel af enhver form for oplysninger,

som tager hensyn til begge parters tilsagn om at ville arbejde sammen om så hurtigt som muligt at finde en egnet og gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet om overførsel af forhåndsoplysninger om passagerer (API) fra Fællesskabet til USA,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. CBP har elektronisk adgang til oplysninger i luftfartsselskabers reservations- og afgangskontrolsystemer, i det følgende benævnt "reservationssystemer", beliggende på Fællesskabets medlemsstaters område under streng overholdelse af afgørelsens bestemmelser, og så længe afgørelsen er gældende, og kun indtil der er fundet en tilfredsstillende løsning, som muliggør luftfartsselskabers overførsel af sådanne oplysninger.
2. Luftfartsselskaber, der driver passagerfly i udenlandsk lufttransport til eller fra De Forenede Stater, behandler PNR-oplysninger, der opbevares i deres reservationssystemer, efter anmodning fra CBP i medfør af amerikansk ret og under streng overholdelse af afgørelsens bestemmelser, og så længe afgørelsen er gældende.
3. CBP tager afgørelsen til efterretning og bekendtgør at det honorerer den vedlagte forpligtelseserklæring.
4. CBP behandler PNR-oplysninger, det modtager, og de registrerede, der berøres af denne behandling, i overensstemmelse med gældende amerikanske lov- og forfatningskrav uden nogen ulovlig diskrimination, navnlig ikke begrundet i nationalitet eller opholdsland.
5. CBP og Europa-Kommissionen undersøger sammen med regelmæssige mellemrum, hvorledes aftalen implementeres.
6. Hvis der indføres et system til identifikation af flypassagerer i Den Europæiske Union, som pålægger luftfartsselskaber at give myndighederne adgang til PNR-oplysninger om personer, hvis rejserute omfatter en flyvning til eller fra Den Europæiske Union, skal DHS, så vidt det er muligt og på et strengt gensidigt grundlag, aktivt opfordre luftfartsselskaber, der er etableret i dets jurisdiktion, til at samarbejde.
7. Denne aftale træder i kraft ved undertegnelsen. Hver af parterne kan opsige denne aftale til enhver tid ved notifikation gennem de diplomatiske kanaler. Opsigelsen får virkning halvfems (90) dage efter notifikationen af opsigelsen til den anden part. Denne aftale kan ændres til enhver tid ved gensidig skriftlig overenskomst.
8. Denne aftale medfører hverken nogen fravigelse eller ændring af parternes lovgivning; ej heller danner denne aftale grundlag for eller giver nogen rettigheder eller fordele for private eller offentlige personer eller parter.

Undertegnet i, den.....

Denne aftale er udfærdiget i to originale eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelser om fortolkningen gælder den engelske tekst.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB FOR AMERIKAS FORENEDE STATER

.....
.....

Tom Ridge
Secretary of the United States Department of
Homeland Security